



## **MONTAGEANLEITUNG ASSEMBLY INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

Reißzahn für Mini-Bagger  
Ripper for mini excavator  
Dent d'arrachage pour mini-pelle

MBR800



Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produktes unbedingt dieses Handbuch und folgen den darin enthaltenen Anweisungen!

Please read this manual before using the product and follow the instructions it contains!

Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit et suivre les instructions qu'il contient!

## ALLGEMEIN

Vorwort	3
Begriffsbestimmung	3
Sicherheitshinweise	4
Hauptkomponenten im Überblick	4
Montageanleitung	5

DE

EN

FR

## WARTUNG

Problembehandlung	5
Service & Kontakt	5

## VORWORT

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Reißzahns für Mini-Bagger. Der MBR800 wurde aus hochwertigen Materialien, speziell für einen dauerhaften und zuverlässigen Einsatz, gefertigt. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zum korrekten Betrieb des Reißzahns lesen und beachten Sie unbedingt vor Inbetriebnahme diese Montageanleitung.

Heben Sie diese Montageanleitung auf. Prüfen Sie den Reißzahn auf Transportschäden. Schadhafte Anbaugeräte dürfen nicht in Gebrauch genommen werden. Der MBR800 dient zum Aufbrechen von harten Untergründen, wie Gesteinsboden oder zum Zerkleinern von Schüttgut. Bei unsachgemäßer Handhabung kann es zu Verletzungen oder Schäden an dem Anbaugerät kommen. Jedwede Haftung für Schäden die sich aus der zweckentfremdeten Nutzung des Anbaugeräts, oder der Missachtung von Vorgaben und Verhaltensregeln dieser Montageanleitung ergeben ist ausgeschlossen.

Die Sicherstellung der korrekten Verwendung durch geschultes und autorisiertes Personal obliegt dem Betreibenden.

## BEGRIFFSBESTIMMUNG

### BEAUFTRAGTER

Ausgebildetes und beauftragtes Personal, das dieses Anbaugerät benutzt, für den Gebrauch vorbereitet und geeignete, sowie ausreichende Unterweisungen für Bediener durchführt. Diese Unterweisungen beziehen sich auf:

1. Mechanik und des Geräts
2. Aufrechterhaltung der Schmiermittelqualität
3. Unfallursachen und -verhütung
4. Aufgaben des Einrichters
5. Bedienung

### BEDIENER

Geschultes und vom Betreiber autorisiertes Personal, das dieses Anbaugerät u. a. für sichere Verwendung, Einrichtung, Instandhaltung, Reinigung unter Vermeidung aller Gefährdungen benutzt. Gefährdungen sind u. a. auf die inkorrekte Montage, sowie Wartung und das Fahren ohne genügend Sicht und die Missachtung von sicheren Fahrwegen zurückzuführen.

### BESTIMMUNGSGEMÄSSE ANWENDUNG

Verwendung dieses Anbaugeräts in Übereinstimmung mit den in der vorliegenden Montageanleitung bereitgestellten Informationen und rechtlicher Regelungen.

### ANBAUGERÄT

Dieser Reißzahn.

### PSA

Persönliche Schutzausrüstung, wie z. B. Schutzhelme, Schutzbrillen, Gehörschutzmittel, Sicherheitsschuhe, Schutzhandschuhe usw.

### VERNÜNFTIGERWEISE VORHERSEHBARE FEHLANWENDUNG

Verwendung dieses Anbaugeräts in einer Weise, die vom Konstrukteur nicht vorgesehen ist, sich jedoch aus dem leicht vorhersehbaren menschlichen Verhalten ergeben kann.

### ZIELGRUPPE

Personengruppe, für diese Betriebsanleitung vom Hersteller vorgesehen ist (Beauftragter, Bediener).

## SICHERHEITSHINWEISE

DE  
EN  
FR

- Lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durch. Lassen Sie nur autorisiertes Fachpersonal, welches die Betriebsanleitung gelesen und verstanden hat den Artikel verwenden.
- Das Anbaugerät hat spitze und bewegliche Einzelteile. Achten Sie bei der Montage auf die richtige PSA, um Verletzungen zu vermeiden (schneiden und quetschen).
- Entfernen Sie keine sicherheitsrelevanten Einrichtungen von dem Gerät.
- Ausschließlich psychisch und physisch gesunde Erwachsene dürfen den Reißzahn verwenden.
- Verwenden Sie den Reißzahn nur vollständig montiert. Ziehen Sie Muttern und Schrauben regelmäßig nach.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder mit einer sehr hellen künstlichen Lichtquelle.
- Führen Sie regelmäßig eine Funktions- und Sichtprüfung durch. Tauschen Sie beschädigte Teile aus, bevor Sie das Gerät erneut benutzen.
- Lassen Sie das Gerät ausschließlich von Fachpersonal warten und reparieren.
- Verändern oder modifizieren Sie den Reißzahn nicht. Geräte, die ohne schriftliche Einwilligung des Herstellers modifiziert wurden, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Montieren Sie den Reißzahn nur an einem Bagger, welcher für die Aufnahme dieses Geräts geeignet ist.
- Umstehende Personen müssen einen Sicherheitsabstand von 1,5 m zu dem Reißzahn einhalten, wenn dieser verwendet wird.
- Tragen Sie Handschuhe bei der Montage.
- Vermeiden Sie das Tragen von lockerer Kleidung oder Schmuck während der Bedienung, um Verletzungen vorzubeugen.
- Bedienen Sie das Gerät nur, während Sie in dem Fahrersitz des Baggers sitzen.
- Schalten Sie den Bagger nicht ein, während das Gerät montiert wird.

## HAUPTKOMPONENTEN IM ÜBERBLICK

Nr.	Beschreibung
1	Reißzahnspitze
2	Reißzahn
3	Aufhängung



## MONTAGEANLEITUNG

1. Montieren Sie den Reißzahn mit den Beiliegenden Bolzen entsprechend der drei Abbildungen.
2. Schlagen Sie die Bolzen fest ein, sichern Sie diese mit den Sicherungssplint/Sicherungsschrauben auf beiden Seiten der Bolzen.



3. Führen Sie zunächst eine Sicht- und anschließend eine Funktionsprüfung durch.

## PROBLEMBEHANDLUNG

Problem	Grund	Lösung
Der Reißzahn bewegt sich nicht	Der Reißzahn wurde falsch montiert	Ausschließlich mit der richtigen Montage lässt sich die Bewegungsfreiheit des Reißzahns gewährleisten. Vergleichen Sie die Montagebilder mit Ihrem Aufbau
	Der Reißzahn schließt sich nicht mehr, aufgrund von zu geringem Hydraulikdruck	Füllen Sie Hydrauliköl in das System. Führen Sie regelmäßige Komponentenprüfungen durch

## SERVICE & KONTAKT

Kontaktieren Sie unsere Produktexperten und finden Sie Hilfe und Lösungen für Ihr Produkt. Hier finden Sie alle Kontaktinformationen nach Land und Sprache gelistet: [www.topregal.com/de/service](http://www.topregal.com/de/service)

Verantwortlich für den Inhalt:  
 TOPREGAL GmbH  
 Industriestraße 3  
 70794 Filderstadt  
 GERMANY  
[www.topregal.com](http://www.topregal.com)

## GENERAL

Foreword	7
Definition	7
Safety instructions	8
Overview of main components	8
Assembly instruction	9

DE

EN

FR

## MAINTENANCE

Troubleshooting	9
Service & contact	9

## FOREWORD

Congratulations on the purchase of your new mini excavator ripper. The MBR800 is made of high quality materials, specially designed for durable and reliable use. For your own safety and for the correct operation of the ripper, be sure to read and follow these assembly instructions before using it.

Keep these assembly instructions. Check the ripper for transport damage. Damaged attachments must not be put into use. The MBR800 is used for breaking up hard substrates, such as rocky ground or for crushing bulk material. Improper handling may result in injury or damage to the attachment. Any liability for damage resulting from improper use of the attachment, or the disregard of specifications and rules of conduct of these mounting instructions is excluded.

The operator is responsible for ensuring correct use by trained and authorized personnel.

## DEFINITION

### AUTHORIZED PERSON

Trained and assigned personnel who use this attachment, prepare it for use, and provide appropriate and sufficient operator instruction. These instructions refer to:

1. Mechanics and the device
2. Maintenance of the lubricant quality
3. Causes and prevention of accidents
4. Tasks of the setter
5. Operation

### OPERATOR

Trained personnel authorized by the operator to use this attachment for, among other things, safe use, setup, maintenance, cleaning, avoiding all hazards. Hazards include, but are not limited to, improper installation and maintenance, driving without sufficient visibility and disregarding safe travel distances.

### INTENDED USE

Use this attachment in accordance with the information and legal regulations provided in these installation instructions.

### ATTACHMENT

This ripper.

### PPE

Personal protective equipment, such as hard hats, safety glasses, hearing protection, safety shoes, protective gloves, etc.

### REASONABLY FORESEEABLE MISAPPLICATION

Use of this attachment in a manner not intended by the designer, but which may result from readily foreseeable human behavior.

### TARGET GROUP

Group of persons for whom these operating instructions are intended by the manufacturer (authorized person, operator).

## SAFETY INSTRUCTIONS

DE  
EN  
FR

- Read these operating instructions carefully. Only allow authorized specialist personnel who have read and understood the operating instructions to use the article.
- The attachment has pointed and moving parts. Ensure that the correct PPE is worn during assembly to avoid injuries (cutting and crushing).
- Do not remove any safety-related equipment from the unit.
- Only mentally and physically healthy adults may use the fang.
- Use the fang only fully assembled. Tighten nuts and screws regularly.
- Only use the device in daylight or with a very bright artificial light source.
- Carry out a functional and visual inspection regularly. Replace damaged parts before using the device again.
- Have the device serviced and repaired by qualified personnel only.
- Do not alter or modify the fang. Devices that have been modified without the written consent of the manufacturer are excluded from the warranty.
- Only mount the ripper on an excavator which is suitable for holding this device.
- Bystanders must maintain a safety distance of 1.5 m from the ripper when it is in use.
- Wear gloves during assembly.
- Avoid wearing loose clothing or jewelry during operation to prevent injury.
- Operate the equipment only while seated in the operator's seat of the excavator.
- Do not turn on the excavator while the equipment is being assembled.

## OVERVIEW OF MAIN COMPONENTS

No.	Description
1	Fang tip
2	Fang
3	Suspension





## ASSEMBLY INSTRUCTION

1. Mount the ripper with the enclosed bolts according to the three illustrations.
2. Drive the bolts in firmly, secure them with the locking pins/locking screws on both sides of the bolts.



DE

EN

FR

3. First carry out a visual check and then a functional check.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The fang does not move	The fang was mounted incorrectly	The freedom of movement of the ripper can only be guaranteed with correct assembly. Compare the assembly pictures with your setup
	The ripper tooth no longer closes due to insufficient hydraulic pressure	Fill hydraulic oil into the system. Carry out regular component checks

## SERVICE & CONTACT

Contact our product experts and find help and solutions for your product. Here you will find all contact information listed by country and language: [www.topregal.com/en/service](http://www.topregal.com/en/service)

Responsible for the content:  
 TOPREGAL GmbH  
 Industriestrasse 3  
 70794 Filderstadt  
 GERMANY  
[www.topregal.com](http://www.topregal.com)

**GÉNÉRALITÉS**

Avant-propos	11
Définition	11
Instructions de sécurité	12
Hauptkomponenten im Überblick	12
Instructions de montage	13

**DE****EN****FR****MAINTENANCE**

Dépannage	13
Service & contact	13

## AVANT-PROPOS

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition d'une nouvelle lame pour mini-pelle. La MBR800 a été fabriquée avec des matériaux de haute qualité, spécialement conçus pour une utilisation durable et fiable. Pour votre propre sécurité et pour un fonctionnement correct de la déchiqueteuse, lisez et respectez impérativement ces instructions de montage avant la mise en service.

Conservez ces instructions de montage. Vérifiez que la dent de ripage n'a pas été endommagée pendant le transport. Les accessoires endommagés ne doivent pas être utilisés. Le MBR800 sert à briser des supports durs, tels que des sols rocheux, ou à broyer des matériaux en vrac. Une utilisation non conforme peut entraîner des blessures ou des dommages sur l'accessoire. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'accessoire ou du non-respect des consignes et des règles de comportement de cette notice de montage.

Il incombe à l'utilisateur de s'assurer que l'équipement est utilisé correctement par un personnel formé et autorisé.

## DÉFINITION

### PERSONNE AUTORISÉE

Personnel formé et mandaté pour utiliser cet équipement, le préparer à son utilisation et dispenser des instructions appropriées et suffisantes aux opérateurs. Ces instructions portent sur:

1. La mécanique et l'appareil
2. Maintien de la qualité du lubrifiant
3. Causes et prévention des accidents
4. Tâches du régleur
5. Utilisation

### OPÉRATEUR

Personnel formé et autorisé par l'exploitant, qui utilise cet équipement entre autres pour une utilisation, une installation, une maintenance et un nettoyage sûrs, en évitant tous les dangers. Les risques sont notamment dus à un montage et à un entretien incorrects, à une conduite sans visibilité suffisante et au non-respect des voies de circulation sûres.

### UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

utilisation de cet accessoire en conformité avec les informations et les réglementations juridiques fournies dans les présentes instructions de montage.

### ACCESSOIRE

Ce dent d'arrachage.

### EPI

Équipements de protection individuelle, tels que casques de sécurité, lunettes de protection, protections auditives, chaussures de sécurité, gants de protection, etc.

### MAUVAISE UTILISATION RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

utilisation de cet accessoire d'une manière non prévue par le concepteur mais pouvant résulter d'un comportement humain aisément prévisible.

### GROUPE CIBLE

Groupe de personnes pour lequel cette notice d'utilisation est prévue par le fabricant (personne autorisée, opérateur).

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement ce mode d'emploi. Ne laissez utiliser cet article que par un personnel spécialisé autorisé qui a lu et compris le mode d'emploi.
- L'accessoire comporte des pièces pointues et mobiles. Lors du montage, veillez à utiliser les EPI appropriés afin d'éviter les blessures (coupures et écrasements).
- Ne retirez pas de l'appareil les équipements importants pour la sécurité.
- Seuls des adultes en bonne santé mentale et physique peuvent utiliser la défonceuse.
- N'utilisez la déchiqueteuse que lorsqu'elle est entièrement montée. Resserrez régulièrement les écrous et les vis.
- Utilisez l'appareil uniquement à la lumière du jour ou avec une source de lumière artificielle très claire.
- Effectuez régulièrement un contrôle fonctionnel et visuel. Remplacez les pièces endommagées avant de réutiliser l'appareil.
- Faites entretenir et réparer l'appareil exclusivement par un personnel qualifié.
- N'altérez pas ou ne modifiez pas la dent d'arrachage. Les appareils qui ont été modifiés sans l'accord écrit du fabricant ne sont pas couverts par la garantie.
- Ne montez la griffe que sur une pelleuse adaptée à cet appareil.
- Les personnes se trouvant à proximité doivent respecter une distance de sécurité de 1,5 m par rapport à la dent de déchiquetage lorsqu'elle est utilisée.
- Portez des gants lors du montage.
- Évitez de porter des vêtements amples ou des bijoux pendant l'utilisation afin de prévenir les blessures.
- N'utilisez l'appareil que lorsque vous êtes assis dans le siège du conducteur de l'excavateur.
- Ne mettez pas l'excavateur en marche pendant le montage de l'appareil.

## HAUPTKOMPONENTEN IM ÜBERBLICK

Nr.	Beschreibung
1	Reißzahnspitze
2	Reißzahn
3	Aufhängung



## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Montez la dent d'arrachage avec les boulons fournis conformément aux trois illustrations.
2. Enfoncez fermement les boulons et les fixez avec les goupilles de sécurité / vis de sécurité des deux côtés des boulons.



3. Effectuez d'abord un contrôle visuel, puis un contrôle fonctionnel.

## DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Le croc ne bouge pas	Le croc a été mal monté	Seul un montage correct permet d'assurer la liberté de mouvement de la dent d'arrachage. Comparez les images de montage avec votre montage
	La dent de fermeture ne se ferme plus en raison d'une pression hydraulique trop faible	Ajoutez de l'huile hydraulique dans le système. Effectuez des contrôles réguliers des composants

## SERVICE & CONTACT

Contactez nos experts produits et trouvez de l'aide et des solutions pour votre produit. Vous trouverez ici toutes les informations de contact listées par pays et par langue: [www.topregal.fr/fr/service](http://www.topregal.fr/fr/service)

Responsable du contenu:  
 TOPREGAL GmbH  
 Industriestraße 3  
 70794 Filderstadt  
 GERMANY  
[www.topregal.com](http://www.topregal.com)

# SolidHub